



Bruksela, dnia 19.10.2012
COM(2012) 621 final

Wniosek

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej
i należytego zarządzania finansami (wniosek EFG/2011/011 AT/Soziale Dienstleistungen
z Austrii)**

UZASADNIENIE

Przepisy pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami¹ umożliwiają uruchomienie środków z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG) poprzez zastosowanie mechanizmu elastyczności, w ramach rocznego pułapu w wysokości 500 mln EUR, powyżej limitów właściwych działów ram finansowych.

Zasady mające zastosowanie do wkładów z EFG zostały określone w rozporządzeniu (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji².

W dniu 21 grudnia 2011 r. Austria złożyła wniosek EGF/2011/011 AT/Soziale Dienstleistungen w sprawie wkładu finansowego z EFG w związku ze zwolnieniami pracowników w 105 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w dziale 88 według klasyfikacji NACE Rev. 2 („Pomoc społeczna bez zakwaterowania”)³ w regionie Steiermark (Styria, AT22) w Austrii według klasyfikacji NUTS II.

Po dokładnym przeanalizowaniu wniosku Komisja uznała, zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, że warunki przekazania wkładu finansowego określone w tym rozporządzeniu zostały spełnione.

STRESZCZENIE WNIOSKU I ANALIZA

Podstawowe dane:	
Nr referencyjny EFG	EGF/2011/011
Państwo członkowskie	Austria
Artykuł 2	b)
Przedsiębiorstwa objęte wnioskiem	105
Region według klasyfikacji NUTS II	Steiermark (Styria, AT22)
Dział według klasyfikacji NACE (Rev. 2)	88 („Pomoc społeczna bez zakwaterowania”)
Okres odniesienia	1.4.2011 - 15.12.2011
Data rozpoczęcia świadczenia zindywidualizowanych usług	1.10.2011
Data złożenia wniosku	21.12.2011
Zwolnienia w okresie odniesienia	1 050
Liczba pracowników, co do których oczekuje się, że skorzystają ze środków	350
Wydatki na zindywidualizowane usługi (EUR)	7 850 500
Wydatki na wdrażanie EFG (EUR) ⁴	150 500
Wydatki na wdrażanie EFG (%)	1,88
Łączny koszt (EUR)	8 001 000

¹ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

² Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

³ Rozporządzenie (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 oraz niektóre rozporządzenia WE w sprawie określonych dziedzin statystycznych (Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1).

⁴ Zgodnie z art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

1. Wniosek przedstawiono Komisji w dniu 21 grudnia 2011 r. i uzupełniono dodatkowymi informacjami do dnia 25 czerwca 2012 r.
2. Wniosek spełnia warunki wypłaty środków z EFG określone w art. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 i został złożony w terminie 10 tygodni, o którym mowa w art. 5 tego rozporządzenia.

Związek między zwolnieniami pracowników a poważnymi zmianami strukturalnymi w handlu światowym spowodowanymi globalizacją lub światowym kryzysem finansowym i gospodarczym

3. Aby ustalić związek między zwolnieniami pracowników a światowym kryzysem finansowym i gospodarczym, Austria przedstawiła argument, że zwolnienia w Styrii w sektorze usług socjalnych z dojazdem (świadczenie socjalnych usług z dojazdem osobom niepełnosprawnym oraz usług z dojazdem w zakresie pomocy na rzecz młodzieży) miały miejsce w wyniku ograniczeń środków w budżecie na cele socjalne wdrożonych przez Styrię w celu konsolidacji jego budżetu ogólnego (jako część jego wkładu do zobowiązań Austrii na rzecz stabilizacji i konsolidacji wynikających z programu stabilności na lata 2010-2014⁵).
4. W reakcji na negatywne skutki kryzysu i w celu skonsolidowania budżetu regionalnego do 2013 r. nowo wybrany rząd Styrii podjął w 2010 r. decyzję o dokonaniu cięć w swoich całkowitych wydatkach o 25% (w stosunku do budżetu z 2010 r.) w okresie 2011-2012 r. Ograniczenia budżetowe dotknęły również sektor pomocy społecznej, w tym określonych w umowach wypłat (*vertraglich vereinbarte Pflichtleistungen*) dokonywanych przez Styrię z tytułu pomocy społecznej na rzecz młodzieży oraz wsparcia dla osób niepełnosprawnych (*Jugendwohlfahrt, Behindertenhilfe*). Usługi te świadczone są w Styrii przez placówki pomocy społecznej⁶, zorganizowane jako organizacje nienastawione na zysk, spółki z ograniczoną odpowiedzialnością, a także jako (małe) przedsiębiorstwa prywatne.
5. Placówki świadczące usługi socjalne z dojazdem na rzecz osób niepełnosprawnych (*mobile Behindertenhilfe*) oraz usługi związane z pracą z młodzieżą z dojazdem (*mobile Jugendarbeit*) są pośród tych bezpośrednio dotkniętych cięciami w budżecie na cele socjalne. W wyniku zmiany ram prawnych regulujących usługi z dojazdem dla obu tych grup, ograniczono katalog usług oraz obniżono opłaty wnoszone przez Styrię na rzecz usługodawców ze skutkiem od lipca 2011 r. (*mobile Behindertenhilfe*) i od czerwca 2011 r. (*mobile Jugendarbeit*)⁷.
6. W reakcji na cięcia budżetowe, placówki świadczące usługi socjalne ze Styrii najpierw ograniczyły swoją działalność (np. praca w mniejszym wymiarze czasu w przypadku pracowników), a następnie zaczęły zwalniać zatrudnionych pracowników od połowy 2011 r. Najmocniej zostały/są dotknięte niewielkie placówki świadczące

⁵ http://ec.europa.eu/europe2020/documents/related-document-type/index_pl.htm

⁶ Freie Wohlfahrtsträger für die Erbringung sozialer Dienstleistungen zur Unterstützung Hilfsbedürftiger (öffentliche Wohlfahrtsaufgaben).

⁷ Należy to rozpatrywać w kontekście faktu, że wydatki Styrii na usługi socjalne na rzecz tych dwóch grup rosły od początku kryzysu gospodarczego w 2008 r. do 2011 r. (stanowiąc łącznie około 50% budżetu na cele socjalne Styrii).

usługi socjalne specjalizujące się tylko w jednym obszarze lub kilku obszarach pomocy społecznej, gdyż zależą one wyłącznie od płatności pochodzących od kraju związkowego oraz gmin (podczas gdy większe placówki tego rodzaju pracujące w wielu obszarach dysponują różnymi sposobami finansowania, w tym dochodami z kampanii pozyskiwania środków lub środkami z budżetu federalnego).

Wykazanie liczby zwolnień oraz zgodności z kryteriami określonymi w art. 2 lit. b)

7. Austria złożyła wniosek na podstawie kryterium interwencji określonego w art. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, które nakłada wymóg co najmniej 500 zwolnień w okresie dziewięciu miesięcy w przedsiębiorstwach prowadzących działalność w tym samym dziale według klasyfikacji NACE Rev. 2 w jednym regionie lub dwóch sąsiadujących regionach na poziomie NUTS II w państwie członkowskim.
8. We wniosku jest mowa o 1 050 zwolnieniach w 105 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w dziale 88 według klasyfikacji NACE Rev. 2 („Pomoc społeczna bez zakwaterowania”) w regionie według klasyfikacji NUTS II – Steiermark (Styria, AT22) podczas okresu odniesienia od dnia 1 kwietnia 2011 r. do dnia 15 grudnia 2011 r. Z tego liczbę 888 obliczono zgodnie art. 2 akapit drugi tiret drugie rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, a liczbę 162 obliczono zgodnie z tiret pierwsze tego samego akapitu.

Wyjaśnienie nieprzewidzianego charakteru zwolnień

9. Władze austriackie argumentują, że zwolnienia miały nieprzewidziany charakter, ponieważ nastąpiły w wyniku decyzji władz regionalnych Styrii (na początku 2011 r.) dotyczącej zmniejszenia środków finansowych na wsparcie osób niepełnosprawnych oraz na przeprowadzenie pracy z młodzieżą. Te cięcia w budżecie na cele społeczne były zaskoczeniem dla placówek świadczących usługi socjalne z dojazdem, tym bardziej, że postanowienia umowne między Styrią a tymi placówkami przedłużono w poprzednich latach bez ponownego negocjowania, a zasoby finansowe przeznaczane na wspieranie tych dwóch grup w latach poprzednich nawet wzrosły.

Dane identyfikacyjne zwalnających przedsiębiorstw oraz pracownicy, którzy mają być objęci pomocą

10. Wniosek dotyczy 1 050 zwolnień w 105 przedsiębiorstwach w okresie referencyjnym 8,5 miesięcy, z czego 350 pracowników (33,3%) planuje się objąć pomocą. Będą oni korzystali ze zindywidualizowanego wsparcia w ramach regionalnej fundacji na rzecz pracy (*Regionalstiftung*) zgodnie z definicją zawartą w dyrektywie federalnej AMF/23-2011⁸. Władze austriackie twierdzą, że pozostali zwolnieni pracownicy (w liczbie 700) znaleźli nowe zatrudnienie samodzielnie lub za pomocą publicznych służb zatrudnienia (AMS) lub nie byli zainteresowani szkoleniami ani otrzymaniem innej pomocy w ramach utworzonej dla nich fundacji na rzecz pracy.

Przedsiębiorstwa i liczba zwolnień			
Alpha Nova Betriebsges.m.b.H.	18	Lebenshilfe Bezirk Bruck/Mur	14
BAN - Sozialökonomische BetriebsgmbH	17	Lebenshilfe Bezirk Judenburg	6

⁸ Austriackie fundacje na rzecz pracy są aktywnymi instrumentami polityki rynku pracy w Austrii działającymi na rzecz poprawy sytuacji osób poszukujących zatrudnienia. Powstały na podstawie ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, § 18) oraz dyrektyw wykonawczych wydanych przez urząd ds. obsługi rynku pracy (AMS). Ostatnia dyrektywa AMS: http://www.ams.at/_docs/001_ast_RILI.pdf.

Przedsiębiorstwa i liczba zwolnień			
BBRZ Kapfenberg	2	Lebenshilfe Bezirk Muerzzuschlag	4
Beatrix Preininger	1	Lebenshilfe Ennstal	4
Beratungsstelle TARA	1	Lebenshilfe Feldbach	6
Betriebshilfe für die Steirische Wirtschaft	11	Lebenshilfe Graz und Umgebung - Voitsberg	31
BUGLKRAAXN, Verein	6	Lebenshilfe Hartberg	3
Arbeitsintegration		Lebenshilfe Judenburg gemeinnützige GmbH	6
Sozialpädagog. Cafe Zum Safrangarten	10	Verein Krisun - Kolpingsfamilie	3
Caritas der Diözese Graz-Seckau	110	Lebenshilfe Leibnitz	8
Chance B Sozialbetriebs GmbH	40	Lebenshilfe Projekt SPZ	7
EHLESO OG	1	Lebenshilfe Radkersburg	5
Eltern-Kind-Zentrum	2	Lebenshilfe Steiermark Feldbach	1
ErFA II	82	Lebenshilfe Steiermark Sektion Fuerstenfeld	3
Evang. Diakoniewerk Haus am Ruckerlberg	7	Lebenshilfe Steiermark Sektion Hartberg	5
FRATZ-GRAZ Freizeit u. Aktivitätsz.f. K.	1	Lebenshilfe Steiermark f. g u. mehrf. Beh. M.	20
Gabriele Herrgesell	1	Lebenshilfe Trofaiach	4
Gemeinnuetzige	10	Lebenshilfe Weiz GmbH	1
Beschaeftigungsges.m.b.H.		Lebenshilfe Wohn-u.Tagesheim	1
Gemeinnützige Arbeitsintegrations GmbH	5	Lebenshilfe, Graz und Umgebung -	17
Gemeinnützige Dienstleistungsges. Weiz	25	Leib & Soel - Verein	6
Ges. für steirische Kinderdörfer	2	LEO Lern- und Entwicklungswerkstätte	4
Gesellschaft zur Förderung seelischer Gesundh.	1	LOGO jugendmanagement gmbh	1
GIP Neue Lebensräume GmbH	5	MAFALDA	2
Herbert Stöckl	3	Mit uns- Verein f. Heilpäd. Entwicklungsf.	4
Hilfswerk Steiermark GmbH	1	Mosaik GmbH	31
HOME SERVICE Volkshilfe Steiermark	3	Neue Lebensräume GmbH	1
Isop Innovative Sozialprojekte	19	Odilien- Blinden-Institut	11
IST - Soziale Dienstleistungs Ges.m.b.H.	2	OEKO-Service GmbH	13
Jugend am Werk Steiermark GmbH	74	Oesterr.Gesellschaft Rettet das Kind	6
JWF Sozialmanagement GmbH	9	Oesterr.Kinderfreunde Ortsgruppe Leonhard	2
Kinderfreunde Steiermark	18	Oesterr.Kinderrettungsw.Steiermark	1
Köflacher Kinder- Betreuungsstelle	3	Oesterreichische Kinderfreunde	11
Kohlbacher-Sinko GmbH	1	Pflegeelternverein Stmk.	26
KOMPETENZ – Ber. u soz. Kompetenzz.	6	pro mente Steiermark	10
Kulturwerkstatt GesbR	1	Pronegg-Schleich Soziale Dienste KG	1
L.I.F.F.T. - Verein	4	Psychosoziales Zentrum Voitsberg GmbH	1
Lebenshilfe Ausseerland	2	Region Gleisdorf Jugend und Kind KG	6
Lebenshilfe Bad Radkersburg Gaestehaus	2		
Lebenshilfe Bad Radkersburg Tageswerkst.	1		

Przedsiębiorstwa i liczba zwolnień				
SOEBSA, Beschäftigungsserv.	Sozial-Oeko-u.	10	Verein f. Psy. u. Soz. Lebensberatung	5
SOS - Kinderdorf		10	Verein für Beschäftigungsprojekte	97
Sozial- u. Heilpädagog. Förderinstitut Stmk.		5	Verein Humanistische Initiative	3
Sozial- und Begegnungszentren Graz		2	Verein IKEMBA	1
Sozialbetriebsgesellschaft Birkfelder Raum		1	Verein PFIFF - Mit- und Füreinander	1
Soziale Dienste Ennstal Egartner-Schloemicher		1	Verein Sozialmanagement Steiermark	1
Sozialmanagement Steiermark		1	Verein Sozialtherapeut. Betreuung.	1
sozKom GmbH & Co KG		1	Volkshilfe Steiermark	87
Steingruber Rita & Peter, Frühförderstelle		1	Verein VIDEF	2
Tagesmütter Graz-Steiermark		9	WENDEPUNKT-LEOBEN	1
Therapeutische Gemeensch. Steiermark		1	Wohnplattform Stmk	1
Ubuntu Verein z. sozialen Integration		5	Youth - 4U KG	2
Verein Die Bruecke		3		
Verein f. Opfer v. Gewalt u. Menschenrechtsverl.		1		
Verein f. psy. u. soziale Lebensberatung		1		
Verein Frauenplattform Bezirk Voitsberg		2		
Verein Frauenservice Graz		1		
Liczba przedsiębiorstw ogółem: 105			Liczba zwolnień ogółem: 1 050	

11. Podział pracowników, którzy mają być objęci pomocą, przedstawia się następująco:

Kategoria	Liczba	Odsetek
Mężczyźni	100	28,6
Kobiety	250	71,4
Obywatele UE	330	94,3
Obywatele państw trzecich	20	5,7
Osoby w wieku od 15 do 24 lat	75	21,4
Osoby w wieku od 25 do 54 lat	260	74,3
Osoby w wieku od 55 do 64 lat	15	4,3
Osoby w wieku powyżej 64 lat	0	0,0

12. W powyższych kategoriach 153 pracowników (43,7% pracowników objętych pomocą) to osoby z przewlekłymi dolegliwościami zdrowotnymi lub niepełnosprawne.
13. Pod względem kategorii zawodowych wszyscy pracownicy, których dotyczy wniosek, to pracownicy opieki osobistej (ISCO-08 kategoria 5).
14. Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 Austria potwierdziła, że polityka równości kobiet i mężczyzn oraz niedyskryminacji była stosowana i nadal będzie stosowana na różnych etapach wdrażania EFG, a w szczególności na etapie jego udostępniania.

Opis obszaru, którego dotyczy wnioski, jego władz i zainteresowanych stron

15. Obszar, którego dotyczą zwolnienia, to Steiermark (Styria, AT22), jeden z dziewięciu krajów związkowych Austrii. Steiermark należy do austriackich regionów przemysłowych, razem z Niederösterreich, Oberösterreich i Vorarlberg. Kraj ten graniczy ze Słowenią, a jego stolica, Graz, jest po Wiedniu drugim co do wielkości największym miastem Austrii.
16. Głównymi zainteresowanymi stronami są: regionalne publiczne służby zatrudnienia Styrii (*regionale Geschäftsstelle des Arbeitsmarktservice / AMS*), krajowy rząd Styrii (*Steiermärkische Landesregierung*), Izba Gospodarcza Styrii (*Wirtschaftskammer Steiermark*), związek zawodowy pracowników sektora prywatnego, druku, dziennikarstwa i papieru (*Gewerkschaft der Privatangestellten, Druck, Journalismus, Papier*), który znajduje się pod patronatem austriackiej Federacji Związków Zawodowych (*Österreichischer Gewerkschaftsbund / ÖGB*), a także dwie organizacje patronackie *Die Steirische Behindertenhilfe* oraz *Dachverband der Steirischen Jugendwohlfahrtsträger* reprezentujące placówki świadczące usługi socjalne dla tych dwóch grup klientów.

Spodziewany wpływ zwolnień na zatrudnienie lokalne, regionalne lub krajowe

17. W listopadzie 2011 r. stopa bezrobocia w Styrii była wyższa niż w Austrii w ujęciu ogólnym: 6,2 % w porównaniu do 4,1 %. Szczególnie wysoki wzrost bezrobocia odnotowano wśród kobiet w tym miesiącu (6,0 % wzrost od listopada 2010 r.), co częściowo odzwierciedla wysoki odsetek kobiet zwolnionych w sektorze usług socjalnych objętych niniejszym wnioskiem⁹. Zaledwie kilka miesięcy później (w marcu 2012 r.), ogólna stopa bezrobocia w Styrii była o 9 % wyższa w porównaniu z rokiem poprzednim (w marcu 2011 r.), co stanowiło największy wzrost bezrobocia wśród dziewięciu krajów związkowych Austrii (średnio wzrost o 4,4 % w całej Austrii w tym samym okresie).
18. Zdaniem władz austriackich kryzys gospodarczy i finansowy oraz jego skutki dotknęły sektor opieki zdrowotnej i społecznej Styrii bardziej niż inne gałęzie przemysłu w tej prowincji (wzrost bezrobocia o 7,5 % w marcu 2012 r. w porównaniu do marca 2011 r., stopę tę przewyższała tylko stopa bezrobocia w sektorze budowlanym, gdzie w tym samym okresie była ona jeszcze większa i wynosiła 10,6 %).
19. Austria szacuje, że w 2012 r. więcej pracowników usług socjalnych może stracić pracę w wyniku cięć w funduszach regionalnych przeznaczonych na pomoc dla osób niepełnosprawnych i na pracę z młodzieżą z dojazdem. Łączna liczba zwolnień w sektorze usług socjalnych z dojazdem w Styrii będzie znacznie wyższa, niż partnerzy społeczni początkowo przewidywali.
20. W Styrii dochodziło również do innych masowych zwolnień, w odniesieniu do których przedłożono Komisji wnioski o wsparcie z EFG: 744 zwolnień w okresie

⁹ W Austrii udział kobiet pracujących w sektorze socjalnym (ok. 80 %) jest wyższy niż w innych sektorach, takich jak turystyka (około 68 %) czy sektor budowlany (około 15 %).

dziewięciu miesięcy związanych z sektorem motoryzacyjnym¹⁰, 476 zwolnień w okresie dziewięciu miesięcy związanych z sektorem metalurgicznym¹¹ i 167 zwolnień w okresie czterech miesięcy w odniesieniu do przedsiębiorstwa specjalizującego się w sprzęcie elektronicznym¹².

21. Wszystkie powyższe czynniki, w połączeniu z innymi czynnikami (przede wszystkim z ogromnym wzrostem przyszłego zapotrzebowania na usługi w zakresie opieki zdrowotnej i socjalnej - białe zawody – w wyniku starzenia się ludności Europy) sprawiają, że podnoszeniu kwalifikacji oraz trwała reintegracja tych wyspecjalizowanych pracowników są tak ważne.
22. Oszczędności w budżecie Styrii na cele społeczne są realizowane mimo kontrowersyjnej debaty między placówkami świadczącymi usługi socjalne z dojazdem oraz rządem regionalnym. Debata na temat integracji, sprawiedliwości społecznej dla grup znajdujących się w niekorzystnej sytuacji i ich rodzin oraz ewentualnego wpływu cięć w budżecie i zwolnień na gospodarkę regionalną i lokalną jest kontynuowana w 2012 r. W odpowiedzi na zapytanie ze służb Komisji Europejskiej, Austria odpowiedziała, że nawet po wdrożeniu oszczędności, Styria nadal uważa się za pioniera Austrii w odniesieniu do polityki w zakresie niepełnosprawności oraz że prowincja podtrzymuje swoje zobowiązanie do realizacji Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach osób niepełnosprawnych, którą Austria ratyfikowała w 2008 r. Rząd regionalny Styrii przedstawi w 2012 r. plan działania zawierający wytyczne dotyczące strategii Styrii w zakresie niepełnosprawności na lata 2012-2020 na podstawie Konwencji ONZ. Wytyczne te będą obejmować obszary takie jak dostępność, zatrudnienie, podnoszenie świadomości i szkolenia, niezależna egzystencja, dane i statystyka.

Skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług, które mają być finansowane, z podziałem na szacunkowe koszty, w tym informacje dotyczące ich komplementarności z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych

23. Proponuje się następujące środki, które razem składają się na skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług mających na celu ponowną integrację ok. 350 byłych pracowników sektora usług socjalnych na rynku pracy. Środki te będą świadczone na rzecz 350 pracowników za pośrednictwem regionalnej fundacji na rzecz pracy (zatwierdzone przez publiczne służby zatrudnienia w dniu 30.9.2011 r. i operacyjne od dnia 1.10.2011 r. do dnia 30.9.2016 r.; ostatnia możliwa data przystąpienia pracowników: 30.9.2012 r.). *Verein Wirtschaftsoffensive* (WOF) w Voitsberg/Köflach będzie odpowiedzialne za świadczenie tych środków w ramach fundacji na rzecz pracy. To regionalne stowarzyszenie na rzecz rozwoju już zarządzało pierwszą sprawą EFG w Austrii w przypadku sektora motoryzacyjnego¹⁰.
24. 350 osób, do których pomoc będzie kierowana w ramach fundacji na rzecz pracy, skorzysta ze skoordynowanego programu składającego się z metodologicznego

¹⁰ EFG/2009/009 AT/Steiermark zatwierdzony przez władzę budżetową w 2009 r., Dz.U. L 347 z 24.12.2009.

¹¹ EFG/2010/007 AT/Steiermark i Niederösterreich zatwierdzony przez władzę budżetową w 2011 r., Dz.U. L 263 z 7.10.2011.

¹² EFG/2010/008 AT/Steiermark zatwierdzony przez władzę budżetową w 2011 r., Dz.U. L 263 z 7.10.2011.

zarządzania przypadkiem i kompleksowej oferty szkoleniowej, dopasowanej do profilu i potrzeb pracowników usług socjalnych. Środki zostały zatwierdzone i są kontrolowane przez publiczne służby zatrudnienia (AMS, tj. Arbeitsmarktservice) Styrii, które oceniają przydatność podnoszenia kwalifikacji oraz szkolenia dla obecnych i przyszłych rynków pracy (jeśli potrzeby będą różne w wyniku zmian demograficznych).

25. Zgodnie z § 18 ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, ALVG) oraz w zależności od poprzedniego rozkładu czasu pracy poszczególnych osób, pracownicy muszą angażować się w pełnym wymiarze godzin. Minimalny udział nie może być niższy niż 20 godzin tygodniowo. Zapewniona jest zgodność z zasadami fundacji (*Stiftungsordnung*) i innymi stosownymi przepisami.

- Zarządzanie przypadkami: dla wszystkich 350 pracowników objętych środkami dostępne są **dwa moduły zarządzania przypadkami** (stosunek doradców do uczestników: 1:12):
 - moduł 1 - poradnictwo zawodowe i aktywowanie;
 - moduł 2 - aktywne poszukiwanie pracy.

Po przyłączeniu się do fundacji na rzecz pracy, pracownicy biorą udział w **pierwszym module** (okres ograniczony do sześciu tygodni, z możliwością przedłużenia w poszczególnych przypadkach maksymalnie do 12 tygodni). Dla każdego uczestnika opracowany jest plan indywidualnej ścieżki zawodowej, który odzwierciedla obecne i przyszłe potrzeby rynku pracy oraz możliwości każdego pracownika i jego perspektywy zawodowe. Plan ścieżki jest podpisywany przez pracownika, przedstawicieli fundacji na rzecz pracy i odpowiedzialne regionalne AMS; stanowi on podstawę dla przyszłych działań pracownika w ramach fundacji. Pracownicy w wieku ponad 50 lat otrzymują intensywniejsze wsparcie dla poprawy ich szans na rynku pracy. Moduł ten obejmuje również możliwość spędzenia jednego tygodnia w wybranym przedsiębiorstwie, by wypróbować nowe stanowisko.

Drugi moduł dostarcza pracownikom zindywidualizowanego wsparcia, aby pomóc im w znalezieniu nowej pracy. Obejmuje on techniki podejścia do rynku pracy, sposoby przygotowania do rozmowy kwalifikacyjnej i testów rekrutacyjnych itd. W zależności od profilu i sytuacji poszczególnych pracowników, etap aktywnego poszukiwania pracy może rozpocząć się od razu po zakończeniu poradnictwa zawodowego lub po zakończeniu indywidualnej ścieżki szkoleniowej. Celem Styrii jest podniesienie kwalifikacji lub przekwalifikowanie możliwie największej liczby pracowników zanim zaczną oni poszukiwać nowej pracy w celu przygotowania ich na przyszłe wyzwania w zakresie zatrudnienia w regionie (np. w odpowiedzi na demograficzne starzenie się społeczeństwa, do gospodarki bardziej przyjaznej środowisku i opartej na wiedzy itp.). Normalny czas trwania tego modułu jest ograniczony do 14 tygodni, z możliwością przedłużenia w szczególnych przypadkach o dodatkowe 14 tygodni (dla pracowników powyżej 50 roku życia lub osób o obniżonej zdolności do pracy).

- Szkolenia indywidualne: szkolenia są uwzględniane w budżecie dla wszystkich 350 pracowników objętych pomocą. Fundacja na rzecz pracy

zapewni szkolenia zwolnionym pracownikom celem podnoszenia ich umiejętności i wiedzy w ramach przygotowań do przyszłego zatrudnienia o potencjale wzrostu: wyspecjalizowanych służb zdrowia i służb socjalnych wymagających wyższych / akademickich kwalifikacji (prawdopodobnie około połowa uczestników), ale również miejsc pracy w gałęziach przemysłu przyjaznych dla środowiska oraz w sektorze metalurgicznym, elektroniki, handlu i turystyki. Możliwości kwalifikacji proponowanych pracownikom różnią się w zależności od ich poziomu wykształcenia i doświadczenia – na przykład pracownicy o niższych kwalifikacjach mogą odbyć szkolenie zawodowe w celu uzyskania formalnych kwalifikacji lub ukończyć wcześniej przerwane praktyki zawodowe; osoby posiadające szczególne kwalifikacje techniczne, otrzymają możliwości uzyskania wyższych stopni. Część kształcenia zawodowego nie będzie musiała być współfinansowana przez EFG, gdyż kształcenie to jest bezpłatne w austriackim systemie oświaty. W przypadku gdy uzgodniony program szkolenia trwa dłużej niż okres realizacji środków z EFG, dodatkowe środki finansowe zostaną zapewnione przez fundację na rzecz pracy¹³.

- Świadczenie z tytułu szkoleń¹⁴: Świadczenie to przewidziano w budżecie dla wszystkich 350 pracowników i będzie wypłacane tylko w okresie ich uczestnictwa w szkoleniach w ramach fundacji na rzecz pracy. Jego stawka wynosi 200 EUR na osobę/miesiąc i została zapisana w budżecie na 18 miesięcy. Pozwala ono pracownikowi na pokrycie kosztów podróży i materiałów szkoleniowych. Świadczenie to, w połączeniu z dietą na utrzymanie, nie powinno przekraczać podstawowego wymiaru świadczenia dla bezrobotnych ustalonego dla każdego pracownika. Pracownik przestaje otrzymywać zasiłek dla bezrobotnych w okresie otrzymywania świadczenia z tytułu szkoleń.
- Dieta na utrzymanie podczas szkolenia i poszukiwania pracy¹⁵: Świadczenie to przewidziano w budżecie dla wszystkich 350 pracowników i będzie wypłacane tylko w okresie ich uczestnictwa w szkoleniach i aktywnej reintegracji w ramach fundacji na rzecz zatrudnienia. Pozwala ono na rzetelne zaangażowanie w programach każdego ze zwolnionych pracowników w pełnym wymiarze czasu. Jego stawka wynosi 1 000 EUR na osobę/miesiąc i została zapisana w budżecie na 11 miesięcy (średnio, ponieważ faktyczne kwoty zależą od wynagrodzenia każdego pracownika przed zwolnieniem oraz okresu, podczas którego każdy pracownik jest objęty aktywnymi środkami). Świadczenie to, w połączeniu ze świadczeniem z tytułu szkoleń, nie powinno przekraczać podstawowego wymiaru świadczenia dla bezrobotnych ustalonego dla każdego pracownika. Pracownik nie otrzymuje zasiłku dla bezrobotnych w okresie otrzymywania diety na utrzymanie.

¹³ Zgodnie z § 18 ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, ALVG), uczestnictwo pracownika w fundacji ograniczone jest do 156 tygodni (trzech lat) z możliwością przedłużenia do 209 tygodni (czterech lat) w szczególnych przypadkach (osoby powyżej 50 roku życia lub osoby objęte dłuższymi programami podwyższania kwalifikacji).

¹⁴ Na podstawie § 18 ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, ALVG).

¹⁵ Na podstawie § 18 ustawy o ubezpieczeniu bezrobotnych (Arbeitslosenversicherungsgesetz, ALVG).

26. Wydatki na wdrożenie EFG zawarte we wniosku zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) 1927/2006 obejmują działania przygotowawcze, dostarczanie i upowszechnianie informacji, a także działania w zakresie kontroli i zarządzania regionalnej fundacji na rzecz pracy. Koszty zarządzania fundacji (75 000 EUR) są obliczane według stawki ryczałtowej. Wszyscy partnerzy zaangażowani w programy są zobowiązani do przekazywania informacji o wsparciu EFG.
27. Zindywidualizowane usługi przedstawione przez władze Austrii są aktywnymi instrumentami rynku pracy wchodzącymi w zakres kwalifikowalnych działań określonych w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006. Władze Austrii szacują łączne koszty tych usług na 7 850 500 EUR, a wydatki na wdrożenie EFG na 150 500 EUR (tj. 1,88 % łącznej kwoty). Całkowity wkład, o który wnioskuje się z EFG wynosi 5 200 650 EUR (65 % łącznych kosztów).

Działania	Szacunkowa liczba pracowników objętych działaniem	Szacunkowy koszt na jednego pracownika objętego działaniem (w EUR)	Łączny koszt (EFG i współfinansowanie krajowe) (w EUR)
Zindywidualizowane usługi (art. 3 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)			
Zarządzanie przypadkami (2 moduły): poradnictwo zawodowe i aktywowanie aktywne poszukiwanie pracy (<i>Maßnahmen der Betreuung, Orientierung und Aktivierung</i>)	350	1 030	360 500
Szkolenia indywidualne w tym staże i szkolenia w zakresie przedsiębiorczości (<i>Ausbildungsmaßnahmen</i>)	350	7 000	2 450 000
Świadczenia z tytułu szkoleń (<i>Ausbildungsbedingte Zuschussleistung / Stipendien</i>)	350	3 600	1 260 000
Dieta na utrzymanie podczas szkolenia i poszukiwania pracy (<i>Schulungsarbeitslosengeld</i>)	350	10 800	3 780 000
Zindywidualizowane usługi razem			7 850 500
Wydatki na wdrożenie EFG (art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)			
Działania przygotowawcze			10 500
Zarządzanie			75 000
Dostarczanie i upowszechnianie informacji			25 000
Działania kontrolne			40 000
Wydatki na wdrożenie EFG razem			150 500
Szacunkowe koszty ogółem			8 001 000
Wkład z EFG (65 % łącznych kosztów)			5 200 650

28. Według Austrii, opisane powyżej środki są komplementarne z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych. Austriacki program operacyjny EFS w ramach celu 2 dotyczy osób długotrwale bezrobotnych, podczas gdy EFG ma na celu pomoc pracownikom w okresie bezpośrednio po zwolnieniu. W związku z tym

działania obu funduszy nie nakładają się na siebie. Ponadto Austria wprowadziła procedury certyfikacji kosztów, aby wykluczyć ryzyko podwójnego finansowania.

Terminy, od których rozpoczęto lub planuje się rozpocząć świadczenie zindywidualizowanych usług dla pracowników objętych zwolnieniami

29. W dniu 1 października 2011 r. Austria rozpoczęła świadczenie pracownikom objętym zwolnieniami zindywidualizowanych usług ujętych w skoordynowanym pakiecie zgłoszonym do współfinansowania z EFG. Data ta stanowi zatem początek okresu kwalifikowalności do jakiegokolwiek pomocy, która może być przyznana z EFG.

Procedury konsultacji z partnerami społecznymi

30. W dniu 26 września 2011 r. i w dniu 27 września 2011 r. Izba Gospodarcza Styrii (*Wirtschaftskammer Steiermark*) i austriacka Federacja Związków Zawodowych (*Österreichischer Gewerkschaftsbund / ÖGB*) podjęły decyzję w sprawie ustanowienia regionalnej fundacji pracy na rzecz zwolnionych pracowników. Porozumienie partnerów było warunkiem wstępnym dla uznania fundacji na rzecz pracy *Soziale Dienstleistungen Steiermark* przez AMS, co zgłoszono dnia 30 września 2011 r. Obie organizacje patronackie *Die Steirische Behindertenhilfe* i *Dachverband der Steirischen Jugendwohlfahrtsträger* miały również swój udział w dyskusji.
31. Austriackie partnerstwo na rzecz współpracy społecznej opiera się na dobrowolnej umowie, zasadniczo o charakterze nieformalnym i nie jest regulowane prawem¹⁶. Przedsiębiorstwa są objęte obowiązującymi zasadami publicznych służb zatrudnienia (AMS) tylko wtedy, gdy zdecydują się uczestniczyć w poszczególnych środkach polityki rynku pracy.
32. Władze austriackie potwierdziły, że zostały spełnione wymogi dotyczące zwolnień grupowych określone w prawie krajowym i prawie UE. Ze względu na niewielki rozmiar rynku dostawców usług socjalnych, tylko kilku z nich miało obowiązek powiadomienia o planowanych zwolnieniach zgodnie z austriackim *Frühwarnsystem* (system wczesnego ostrzegania) zgodnie z § 45a *Arbeitsmarktförderungsgesetz/AMFG*.

Informacje o działaniach, które są wymagane na podstawie przepisów krajowych lub zgodnie z układami zbiorowymi

33. Jeżeli chodzi o spełnienie kryteriów określonych w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, władze austriackie we wniosku:
- potwierdziły, że wkład finansowy z EFG nie zastępuje środków, za które zgodnie z prawem krajowym lub układami zbiorowymi odpowiedzialne są przedsiębiorstwa;

¹⁶ Strona internetowa ÖGB: http://www.sozialpartner.at/sozialpartner/Sozialpartnerschaft_mission_en.pdf

- potwierdziły, że działania te mają na celu udzielenie pomocy poszczególnym pracownikom i nie zostaną wykorzystane w celu przeprowadzenia restrukturyzacji przedsiębiorstw lub sektorów gospodarki;
- potwierdziły, że działania kwalifikowalne, o których mowa powyżej, nie są objęte pomocą z innych instrumentów finansowych UE.

System zarządzania i kontroli

34. Austria powiadomiła Komisję, iż kraj związkowy Styria i publiczne służby zatrudnienia Styrii (AMS) dostarczą 35 % krajowego współfinansowania i że prefinansują one działania. Pokryją one odpowiednio 25,5 % i 74,5 %.
35. Austria potwierdziła, iż wsparcie finansowe będzie zarządzane przez organ zarządzający EFS: dział VI/INT/9 Federalnego Ministerstwa Pracy, Spraw Społecznych i Ochrony Konsumentów (*BMASK Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz*), który będzie pełnił rolę organu zarządzającego i dostawcy usług płatniczych. Organ kontroli finansowej dla EFG jest inny niż dla EFS, funkcję tę będzie pełnił dla EFG dział VI/S/5a BMASK.
36. Skoordynowany pakiet zindywidualizowanych środków jest wdrażany przez fundację Regionalstiftung Soziale Dienstleistungen zarządzaną przez Verein Wirtschaftsoffensive (WOF) z siedzibami w miastach Graz i Köflach i monitorowany przez publiczne służby zatrudnienia (AMS). Ponadto BMASK wspierany jest przez organ udzielający pomocy technicznej, który będzie również pełnił rolę kontroli na pierwszym poziomie. Wszelkie główne uzgodnienia i zobowiązania ustanawiane są w pisemnych porozumieniach.

Finansowanie

37. Na podstawie wniosku złożonego przez Austrię proponowany wkład z EFG w skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług (z uwzględnieniem wydatków na wdrożenie EFG) wynosi 5 200 650 EUR, co stanowi 65 % łącznych kosztów. Przydział środków z funduszu, o jaki wnioskuje Komisja, opiera się na informacjach udostępnionych przez Austrię.
38. Biorąc pod uwagę maksymalną dopuszczalną wysokość wkładu finansowego z EFG zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz zakres możliwości dokonania przesunięć środków, Komisja wnosi o uruchomienie środków z EFG na łączną kwotę, o której mowa powyżej, w ramach działu 1a ram finansowych.
39. Po udzieleniu pomocy we wnioskowanej wysokości do dyspozycji pozostanie jeszcze ponad 25 % maksymalnej rocznej kwoty zarezerwowanej dla EFG do wykorzystania na przydział środków w ostatnich czterech miesiącach roku, zgodnie z wymogami zawartymi w art. 12 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.
40. Składając niniejszy wniosek o uruchomienie środków z EFG, Komisja rozpoczyna uproszczoną procedurę rozmów trójstronnych, zgodnie z przepisami pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., celem uzyskania zgody obydwu organów władzy budżetowej w sprawie potrzeby wykorzystania EFG i wnioskowanej kwoty. Komisja zwraca się do organu władzy budżetowej, który jako pierwszy osiągnie, na odpowiednim szczeblu politycznym, porozumienie w sprawie

projektu wniosku o uruchomienie środków,, o poinformowanie o swoich zamiarach drugiego organu władzy budżetowej i Komisji. W przypadku braku zgody jednego z organów władzy budżetowej zwołane zostanie formalne spotkanie trójstronne.

41. Komisja przedstawi oddzielnie wniosek o przesunięcie tych środków w celu zapisania w budżecie na 2012 r. szczegółowych środków na zobowiązania, zgodnie z wymogami pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.

Źródła środków na płatności

42. Kwota środków na płatności pierwotnie ujęta w pozycji budżetu 04 05 01 w 2012 r. zostanie w pełni spożytkowana po przyjęciu przez obydwa organy władzy budżetowej dotychczas złożonych wniosków o uruchomienie środków z EFG, w związku z czym będzie niewystarczająca do pokrycia kwoty wymaganej w związku z przedmiotowym wnioskiem. Złożony zostanie wniosek o zwiększenie środków na płatności w ramach pozycji budżetu EFG na drodze przesunięcia - jeśli znajdzie się źródło dostępnych środków , lub budżetu zmieniającego. Środki z tej pozycji budżetowej zostaną wykorzystane na pokrycie kwoty 5 200 650 EUR wymaganej w związku z przedmiotowym wnioskiem.

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

**w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji,
zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.
pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej
i należytego zarządzania finansami (wniosek EFG/2011/011 AT/Soziale Dienstleistungen
z Austrii)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami¹⁷, w szczególności jego pkt 28,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji¹⁸, w szczególności jego art. 12 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej¹⁹,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) ustanowiono w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku istotnych zmian w strukturze światowego handlu spowodowanych globalizacją oraz udzielenia im pomocy umożliwiającej powrót na rynek pracy.
- (2) Zakres EFG został rozszerzony o wnioski przedłożone od dnia 1 maja 2009 r. do dnia 30 grudnia 2011 r. i obejmuje również pomoc dla pracowników, których zwolnienie było bezpośrednim skutkiem światowego kryzysu finansowego i gospodarczego.
- (3) Zgodnie z Porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 17 maja 2006 r. EFG można uruchomić w ramach rocznego pułapu 500 mln EUR.
- (4) W dniu 21 grudnia 2011 r. władze Austrii złożyły wniosek o uruchomienie środków z EFG w związku ze zwolnieniami w 105 przedsiębiorstwach prowadzących działalność w dziale 88 według klasyfikacji NACE Rev. 2 („Opieka społeczna bez zakwaterowania”) w regionie Steiermark (Styria, AT22) według klasyfikacji NUTS II i uzupełniły go dodatkowymi informacjami do dnia 25 czerwca 2012 r. Wniosek ten

¹⁷ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

¹⁸ Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

¹⁹ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

spełnia wymogi art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 dotyczące określenia wkładu finansowego. Komisja wnioskuje zatem o uruchomienie środków w wysokości 5 200 650 EUR.

- (5) Należy zatem uruchomić środki z EFG, aby zapewnić wkład finansowy dla wniosku złożonego przez Austrię,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W ramach budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 uruchamia się środki z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG), aby udostępnić kwotę 5 200 650 EUR w formie środków na zobowiązania i środków na płatności.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja jest publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący*

*W imieniu Rady
Przewodniczący*